

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

**INSTALLATEUR :**

Laissez ce manuel avec l'appareil.

**ACHETEUR :**

Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.

**⚠ AVERTISSEMENT****RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

Si les informations contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait en résulter, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

- Ne stockez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
  - N'essayez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
  - Quittez le bâtiment immédiatement.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz,appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

**Informations générales :** Les présentes directives doivent servir d'orientation générale et ne remplacent en aucun cas les codes nationaux ou locaux. Il faut consulter les autorités ayant compétence avant d'effectuer l'installation.

L'installation ainsi que la fourniture d'air de combustion et de ventilation doit être conforme au *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, ou au Code d'installation du gaz naturel, CAN/CGA-B149.1*.

**BRÛLEUR VENTILÉ À CHALEUR RAYONNANTE**

**(EXIGE UN ENSEMBLE DE BÛCHES VENTILÉ)  
POUR INSTALLATION DANS  
DES FOYERS À COMBUSTIBLE SOLIDE :  
MODÈLES À ALLUMAGE PAR ALLUMETTE  
BFL(2124,30)MTN**

**FÉLICITATIONS** pour l'achat de votre nouveau BRÛLEUR VENTILÉ! Votre brûleur à gaz décoratif est conçu et destiné à être installé dans un foyer à bois approuvé, existant, complètement ventilé et muni d'un raccordement de gaz.

**IMPORTANT!** Lire attentivement les présentes instructions avant d'installer ou de faire fonctionner cet appareil au gaz. Ces instructions d'installation doivent être laissées au propriétaire pour consultation ultérieure.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Cet ensemble de bûches ne doit être installé que dans un foyer à combustible solide possédant un conduit de cheminée construit de matériaux non-combustibles. Le registre de mise à l'air libre doit aussi posséder une pince qui lui soit fixé pour que le registre ne se ferme pas accidentellement en cours de fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'il n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, ce produit peut exposer les personnes à des substances présentes dans le carburant ou issues de sa combustion susceptibles de causer la mort ou une affection grave.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Cet appareil ne doit être installé que dans un foyer à combustible solide possédant un conduit de fumée en bon état et être construit en matériaux non-combustibles. Cet appareil N'EST PAS conçu pour brûler des combustibles solides. IL EST INTERDIT de brûler des combustibles solides dans un foyer où est installé un appareil décoratif.

## TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Avant de commencer .....	3
Contenu de l'emballage et du sachet de quincaillerie .....	4
Consignes de sécurité importantes .....	4 - 5
Caractéristiques du produit .....	6
Alimentation en gaz .....	7
Introduction .....	8
Informations générales .....	9
Préparation de la cheminée .....	9
Installation .....	10 - 11
Mise au point finale .....	12
Fonctionnement de la porte .....	13
Caractéristiques de la flamme du brûleur principal .....	14
Nettoyage et entretien .....	14
Fonctionnement .....	14
Entretien et réparation .....	15
Dépannage .....	15
Vue éclatée et liste des pièces .....	16
Liste des distributeurs de pièces principaux .....	17
Comment commander des pièces de rechange .....	17
Garantie .....	18
Maintenance historique de l'appareil .....	19

# AVANT DE COMMENCER

Exemples et définitions :

## ⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures corporelles.

## ⚠ ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles mineures ou modérées.

**AVIS** : S'adresse à des pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures corporelles.

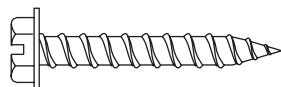
1. Lire les informations relatives à la sécurité figurant aux pages 4 et 5.
2. Étudier les renseignements sur la conduite de gaz figurant aux pages 6 et 7.
3. Allumer le brûleur et effectuer le dépannage. Voir les pages 14 et 15.
4. Montrer au propriétaire comment faire fonctionner le brûleur.
5. Montrer au propriétaire comment effectuer l'entretien de base.

**Les présentes directives doivent servir d'orientation générale et ne remplacent en aucun cas les codes nationaux ou locaux. Il faut consulter les autorités ayant compétence avant d'effectuer l'installation.**

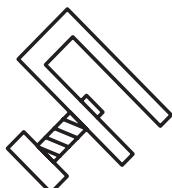
- Veuillez suivre tous les codes locaux au sujet de l'installation, la combustion et la ventilation d'air ou en l'absence de codes locaux, suivez le Code de gaz combustible national ANSI Z223.1 (Installation au États-Unis), ou le code d'installation CAN/CGA-B149 (Installation canadienne) ainsi que le code ANSI Z21.60 Appareils ventilés décoratifs pour foyers à combustible solide.
- L'installation et la fourniture d'air de combustion et de ventilation doit se conformer au *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1*, ou au *CAN/CGA-B149.1, Code d'installation du gaz naturel*, ou au *CAN/CGA-B149.2, Code d'installation du propane*.
- La pose d'appareils conçus pour une installation dans une maison préfabriquée (É.U. uniquement) ou une maison mobile doit se conformer à la *Norme pour maison mobile, CAN/CSA Z240 MH*, au Canada, ou à la norme *Manufactured Home Constructions and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280*, aux États-Unis ou, lorsqu'une telle norme ne s'applique pas, à la norme *Manufactured Home Installations Standard, ANSI/NCSBCS A225.1/NFPA 501A*.

# CONTENU DE L'EMBALLAGE ET DU SACHET DE QUINCAILLERIE

## CONTENU DU SACHET DE QUINCAILLERIE

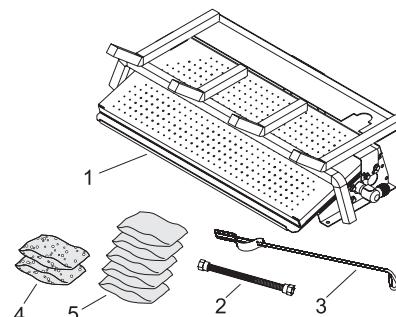


VIS D'ANCRAGE À TÊTE FENDUE  
(2) DE 1/4 PO X 1-1/4 PO



PINCE DE REGISTRE (1)

## CONTENU DE L'EMBALLAGE



BFL(2124,30)MTN

INDEX NUMÉRO	DESCRIPTION	QUANTITÉ FOURNIE
1	Ensemble brûleur à allumage par allumette	1
2	Tuyau flexible	1
5	Mélange bûches de roche	5
4	Pierre de lave	2
3	Tige d'allumage	1
NR	Dissipateur thermique	1

Voir la liste des pièces à la page 16 pour commander des pièces de rechange. Ne pas commander de piles, boulons, vis, rondelles ou écrous. Ce sont des articles de quincaillerie standard pouvant être achetés dans toute quincaillerie locale.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Installateur :** Laisser ces instructions au propriétaire. Pour installation dans des foyers à combustibles solides. Ne brûlez pas du bois ou des combustibles solides dans le foyer où une bûche décorative est installée. Cet appareil est ne peut être installée que dans un foyer à combustible solide, un foyer de maçonnerie ou foyer fabriqué.

### AVERTISSEMENT

**Avant l'installation dans un foyer à combustibles solides, le conduit de fumée et le foyer doivent être nettoyés et la suie, la créosote, les cendres et la peinture écaillée doivent être enlevés par un ramoneur compétent.**

### AVERTISSEMENT

**Ne pas laisser de ventilateur souffler directement dans ou vers le foyer. Éviter tout courant d'air qui modifie la forme des flammes du brûleur.**

### AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser de soufflerie encastrée, d'échangeur de chaleur encastré ou un autre accessoire non approuvé pour utilisation avec cet appareil.**

### DANGER

**Toute modification à cet ensemble de bûche à gaz pourrait être dangereux. Une installation ou une utilisation incorrecte du foyer peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.**

### AVERTISSEMENT

**Ne pas faire fonctionner ce brûleur avec les portes vitrées fermées.**

- L'installation et les réparations doivent être effectuées par un TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. L'appareil doit être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, matériaux de literie, etc. Il est impératif que les compartiments de commande, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil restent propres.
- Ne pas placer de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne pas placer d'ordures ou d'autre articles sur l'ensemble de bûches lors de l'opération.
- Ne pas placer d'objet autour de la cheminée susceptible d'obstruer l'écoulement d'air de ventilation.
- Ne pas utiliser cet appareil si une quelconque partie a été en contact avec l'eau ou a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour contrôler l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.
- Ne pas utiliser de thermostats sur des brûleurs ventilés.
- Maintenez le voisinage de l'appareil dégagé et exempt de matières combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.
- Maintenir la propreté du brûleur et du compartiment de commande.
- Un examen annuel et le nettoyage du système de ventilation du foyer à combustible solide doit être effectué par une agence qualifiée.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (SUITE)

- Effectuer régulièrement un contrôle visuel du brûleur. Nettoyer et remplacer les pièces endommagées.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers des hautes températures de surface et de rester à l'écart pour éviter de se brûler ou d'enflammer des vêtements.
- Surveiller les jeunes enfants avec attention lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil.
- Durant sa fabrication, ce brûleur est traité avec certaines huiles, pellicules et produits adhésifs. Ces substances ne sont pas nocives, mais elles peuvent dégager de la fumée et une odeur lorsqu'elles sont brûlées lors de l'utilisation initiale du foyer. Cela est normal. Ouvrir une fenêtre durant la période d'utilisation initiale.
- Pour une bonne installation, l'emplacement de la cuvette du brûleur et l'emplacement de la bûche est importante pour obtenir le look et la performance optimale de votre foyer. Suivre la séquence d'assemblage pour obtenir un bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser cet ensemble de bûche avec les portes en vitre en position fermée. Un écran de foyer doit être en place lorsque l'ensemble de bûche brûle. Il faut que l'air de combustion soit adéquat pour une bonne ventilation. Toutes les flammes doivent s'élever et sortir au haut du foyer dans le tuyau de fumée. Ne pas faire fonctionner l'appareil si des flammes flottent ou spiralent dans la pièce. Vérifier si la tuyau de fumée est ouvert et qu'il y a suffisamment d'air de combustion dans la pièce. Il faut installer une pince sur le registre du foyer pour maintenir le tuyau de fumée ouvert. Voir page 10.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés avec attention lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Ne pas placer de bas, de vêtements ou de matériaux inflammables au-dessus ou près de l'appareil.
- Ne pas substituer ou utiliser des matériaux autres que ceux fournis pour être utilisé avec cet ensemble de bûches.

Tout écran ou grille de sécurité enlevé lors de l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant d'utiliser l'appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser cet appareil si une quelconque partie a été en contact avec l'eau ou a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.**

Suivre ces instructions à la lettre lors de l'allumage du foyer. AVANT D'ALLUMER, renifler autour de l'appareil pour déceler toute odeur de gaz. Renifler près du plancher, car le gaz propane est plus lourd que l'air et peut s'accumuler au niveau du sol.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Tous les appareils à combustion au gaz produisent de la fumée et du monoxyde de carbone en cours de fonctionnement. Ces émanations peuvent être dangereuses si l'appareil est utilisé dans un endroit autre qu'un foyer bien ventilé.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Le Commonwealth du Massachusetts exige que le registre de conduit de cheminée utilisé avec des bûchers décoratifs au gaz soit soudé ouvert ou retiré complètement. Au Commonwealth du Massachusetts, cet appareil doit être installé par un plombier ou un monteur d'installations au gaz autorisé.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien mal effectués peuvent provoquer des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort. Se reporter au Guide l'utilisation fourni avec cet appareil. L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, une agence de service ou par le fournisseur de gaz.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant le fonctionnement, suivre toutes les procédures de vérification de fuite de gaz mentionnées aux présentes.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Les combustibles utilisés dans les appareils à gaz ou à l'huile ainsi que les produits de combustion de ces combustibles, contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et/ou d'autres dangers pour la reproduction. Cet avertissement est publié conformément au California Health & Safety Code (Code de sécurité et de santé de la Californie) 25249.6.**

**NE PAS TENTER DE DÉBRANCHER LA CONDUITE DE GAZ OU TOUT RACCORD DE GAZ PENDANT QUE L'APPAREIL FONCTIONNE.**

**NE JAMAIS laisser le bûcher décoratif au gaz sans surveillance pendant son fonctionnement.**

**NE JAMAIS permettre aux enfants de faire fonctionner le bûcher décoratif au gaz.**

**NE JAMAIS placer les mains ou les doigts sur le rebord avant de ce bûcher décoratif au gaz.**

**NE JAMAIS utiliser de gaz propane liquide dans une unité au gaz naturel ou du gaz naturel dans une unité au gaz propane liquide.**

**NE PAS utiliser de combustible solide ou d'allume-barbecue liquide dans un bûcher décoratif au gaz.**

## ODEUR CARACTÉRISTIQUE DE GAZ

**En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz doit être perceptible parce que le gaz propane contient un odorant. C'est un signal qui demande une action immédiate!**

- Ne pas actionner d'interrupteur électrique, allumer d'allumette, ni utiliser le téléphone. Ne faites rien qui pourrait allumer le gaz.
- Faire sortir tout le monde du bâtiment, du véhicule, de la caravane ou de la zone. Faire cela IMMÉDIATEMENT.
- Fermer tous les robinets de réservoir ou de bouteille de gaz.
- Le gaz propane est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses telles que les sous-sols. Si une fuite de gaz est soupçonnée, rester hors des sous-sols et de toute autre zone basse. Rester à l'extérieur jusqu'à ce que les pompiers déclarent les lieux sans danger.
- Depuis une maison voisine, téléphoner à un réparateur spécialisé en propane et aux pompiers. Ne pas rouvrir le gaz, même si l'odeur n'est plus perceptible. Ne pas rentrer dans le bâtiment, le véhicule, la caravane ou la zone.
- **Enfin, laisser le réparateur et les pompiers vérifier l'absence de gaz. Leur faire aérer la zone avant d'y revenir. Du personnel de réparation formé au gaz propane devra réparer la fuite, puis contrôler et rallumer l'appareil au gaz.**

# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

GAZ NATUREL		
		Allumage par allumette
Pression d'admission de gaz	Max.	10,5 po
	Min.	7,0 po

Modèle	Type de gaz	Orifice	BTU/h (kWh) max.
BFL2124MTN	Naturel	3,20 mm	55 000 (16,12)
BFL30MTN	Naturel	3,50 mm	65 000 (19,05)

DIMENSIONS MINIMALES DU FOYER FOYERS DE MAÇONNERIE					
Hauteur de la cheminée, minimum de 6 pi (1,83 m)					
Taille du brûleur	Largeur arrière A	Profondeur B	Largeur avant C	Hauteur D	Ventilation d'admission minimum en pouces carrés (cm <sup>2</sup> )
2124	22 po (56 cm)	16 po (41 cm)	26 po (66 cm)	20 po (51 cm)	49 (316)
30	26 po (66 cm)	16 po (41 cm)	32 po (81 cm)	20 po (51 cm)	49 (316)

Dans le cas des brûleurs sans robinets de commande (allumage par allumette), la largeur avant minimum du foyer ci-dessus permet de centrer le bûcher. Lors de l'ajout d'une trousse de régulateur de gaz, ajouter 4 po (10 cm) aux largeurs minimum de foyer illustrées ci-haut.

DIMENSIONS MINIMALES DU FOYER FOYERS DE MAÇONNERIE					
Hauteur de la cheminée, minimum de 10 pi (3 m)					
Taille du brûleur	Largeur arrière A	Profondeur B	Largeur avant C	Hauteur D	Ventilation d'admission minimum en pouces carrés (cm <sup>2</sup> )
2124	22 po (56 cm)	16 po (41 cm)	26 po (66 cm)	20 po (51 cm)	49 (316)
30	26 po (66 cm)	16 po (41 cm)	32 po (81 cm)	20 po (51 cm)	49 (316)

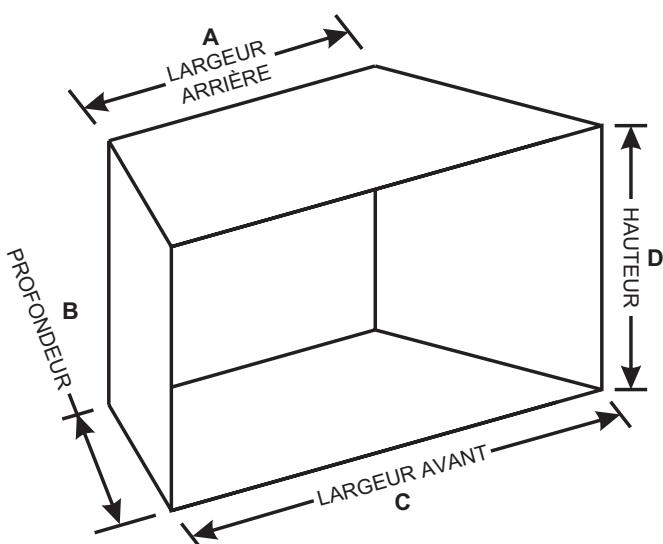
Dans le cas des brûleurs sans robinets de commande (allumage par allumette), la largeur avant minimum du foyer ci-dessus permet de centrer le bûcher. Lors de l'ajout d'une trousse de régulateur de gaz, ajouter 4 po (10 cm) aux largeurs minimum de foyer illustrées ci-haut.

**AVIS :** Des ensembles au gaz naturel à allumage par allumette peuvent être utilisés dans certains secteurs. Consulter les codes locaux pour cette configuration.

## RECALIBRATION POUR HAUTE ALTITUDE

Aux États-Unis, la puissance d'entrée en BTU est recalibrée de 4 % (1 taille d'orifice) par 1 000 pi (305 m) d'altitude au-dessus de 2 000 pi (610 m). Au Canada, la puissance d'entrée en BTU est recalibrée de 10 % (2 tailles d'orifice) à des altitudes de 2 000 pi (610 m) à 4 500 pieds (1 372 m).

**REMARQUE :** Le réglage de l'obturateur d'air est ouvert de 1/16 po (1,6 mm) sur tous les modèles.



## IMPORTANT

Cet appareil; doit être installé uniquement dans un foyer à combustibles solides qui possède un tuyau de fumée en bon état et qui est construit à l'aide de matériaux non combustibles.

# ALIMENTATION EN GAZ

Consulter les exigences de tous les codes locaux, particulièrement concernant la taille et le type de tuyauterie de gaz requis.

## Diamètre de tuyau de gaz recommandé

Tuyau Longueur	Tuyau de Classe 40		Tube de type L	
	Diamètre intérieur	Diamètre extérieur	Gaz Naturel	Gaz Propane
0 à 10 pi 0 à 3 m	1/2 po 12,7 mm	3/8 po 9,5 mm	1/2 po 12,7 mm	3/8 po 9,5 mm
10 à 40 pi 4 à 12 m	1/2 po 12,7 mm	1/2 po 12,7 mm	5/8 po 15,9 mm	1/2 po 12,7 mm
40 à 100 pi 13 à 30 m	1/2 po 12,7 mm	1/2 po 12,7 mm	3/4 po 19 mm	1/2 po 12,7 mm
100 à 150 pi 31 à 46 m	3/4 po 19 mm	1/2 po 12,7 mm	7/8 po 22,2 mm	3/4 po 19 mm

**AVIS :** Ne jamais utiliser de tuyau en plastique. Vérifier si la réglementation locale autorise l'emploi de tuyaux en cuivre ou galvanisés.

**AVIS :** Certaines municipalités ayant des codes locaux supplémentaires, il est toujours préférable de consulter les autorités et le code d'installation locaux.

## Installer un nouveau robinet d'arrêt sur l'arrivée de gaz

Chaque appareil doit avoir son propre robinet manuel d'arrêt de gaz.

Dans le Commonwealth du Massachusetts, le robinet d'arrêt de gaz doit être de type en Té.

Un robinet d'arrêt principal de gaz manuel doit être placé à proximité de l'appareil. Lorsqu'il n'y en a pas ou si sa taille ou son emplacement ne conviennent pas, communiquer avec un installateur agréé pour installer ou déplacer le robinet.

Les pâtes d'étanchéité utilisées sur les raccords filetés de tuyaux de gaz doivent résister à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. Les tuyaux de gaz doivent être vérifiés pour les fuites par l'installateur. Utiliser pour cela une solution savonneuse pour observer des bulles éventuelles sur tous les raccordements exposés et effectuer un essai de pression s'il y a des raccords non exposés.

**Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites. Pour effectuer l'essai de pression, débrancher l'appareil de la conduite à l'entrée de la vanne de régulation et poser un bouchon sur la conduite. Ne jamais effectuer d'essai de pression avec l'appareil raccordé, ceci endommagerait la vanne de régulation !**

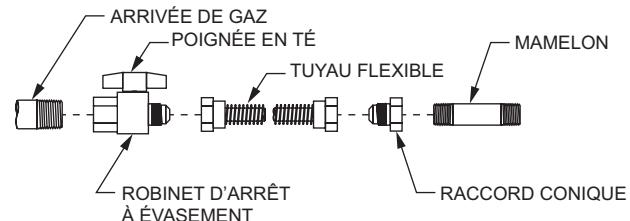
Poser une vanne de gaz et un raccord à joint rodé sur la conduite de gaz en amont de la vanne de régulation pour faciliter l'entretien. Il est requis par le Code National Fuel Gas qu'une conduite de collecte soit installée à proximité de l'arrivée de gaz. Il doit s'agir d'une portion verticale de conduite en T posée sur la conduite de gaz et bouchée à la base, servant à collecter la condensation et les matières étrangères.

L'emploi des raccords de gaz suivants est conseillé :

- ANSI Z21.24 - Connecteurs d'appareils en tubes et raccords en métal ondulé
- ANSI Z21.45 - Connecteurs d'appareils flexibles assemblés en matériaux non entièrement métalliques

Les connecteurs ci-dessus peuvent être utilisés s'ils sont jugés admissibles par l'autorité compétente. L'état du Massachusetts prévoit qu'un connecteur d'appareil flexible ne doit pas dépasser 3 pi (91 cm) de long.

## CONNEXION DE LA CONDUITE DE GAZ FLEXIBLE



## RACCORD DE LA CONDUITE DE GAZ RIGIDE

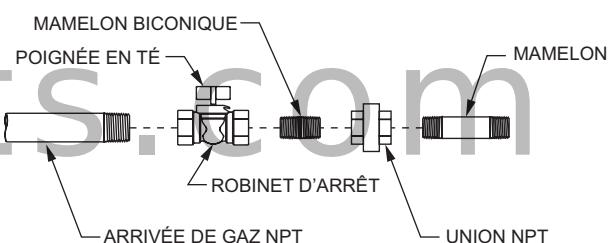


Figure 1

## Essai de pression du système d'alimentation en gaz

1. Pour contrôler la pression d'arrivée au niveau de la vanne de gaz, prévoir un taraudage de 1/8 po (3 mm) N.P.T. avec bouchon, accessible pour le raccordement d'un manomètre de contrôle, en amont immédiat du raccord d'alimentation en gaz de l'appareil.
2. L'appareil et sa vanne d'arrêt individuelle doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz durant tout essai de pression de ce circuit à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psig (3,5 kPa).
3. L'appareil doit être isolé du circuit d'arrivée de gaz par la fermeture de sa vanne d'arrêt individuelle durant tout essai de pression du circuit d'alimentation en gaz à des pressions d'essai égales ou inférieures à 0,5 psig (3,5 kPa).

**Attention !** Si une procédure soumet la vanne de gaz du foyer à des pressions supérieures à 0,5 psig (14 po CE) (3,5 kPa), il en résulte une situation dangereuse.

# INTRODUCTION

## Introduction

Toujours s'informer auprès du Service de la construction local des réglementations, codes ou ordonnances s'appliquant à la pose d'un foyer à évacuation directe dans un foyer à combustible solide.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.

## Instructions pour l'installateur

1. L'installateur doit laisser le manuel d'instructions au propriétaire après la pose.
2. L'installateur doit s'assurer que le propriétaire remplit et envoie la carte de garantie fournie avec le foyer.
3. L'installateur doit montrer au propriétaire comment démarrer et faire fonctionner le foyer.

## AVERTISSEMENT

**TOUTE MODIFICATION DU FOYER OU DE SES COMMANDES PEUT ÊTRE DANGEREUSE.** Une installation ou une utilisation incorrecte de cet appareil peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.

## Informations générales

**Toute modification de la configuration d'origine, installation autre que celles présentées dans ces instructions ou utilisation d'un type de gaz non spécifié sur la plaque signalétique relève de la responsabilité de la personne ou de l'entreprise effectuant la modification.**

### Important

Toute correspondance doit comporter le numéro de modèle complet, le numéro de série et le type de gaz.

**AVIS :** Lors de l'utilisation initiale des bûches, une odeur est décelable pendant le séchage des bûches.

**AVIS :** Les thermostats sont destinés aux applications sans mise à l'air libre uniquement.

fire-parts.com

# INFORMATIONS GÉNÉRALES

## Service d'installation qualifié

L'installation et le remplacement de conduites de gaz, d'appareils alimentés au gaz ou d'accessoires et la réparation et l'entretien du matériel doivent être confiés à un service qualifié. Le terme « agent qualifié » fait référence à toute personne, firme, société ou entreprise qui, soit en personne soit par l'intermédiaire d'un représentant, exécute et est responsable de (a) l'installation ou le remplacement de conduites de gaz ou (b) du raccordement, de l'installation, de la réparation ou de l'entretien de matériel, qui est expérimentée dans ce domaine, familiarisée avec toutes les mesures de précaution requises et qui s'est conformée à toutes les exigences réglementaires en vigueur.

**Commonwealth du Massachusetts :** L'installation doit être effectuée par un plombier-monteur d'installation au gaz agréé dans le Commonwealth du Massachusetts.

L'installation et les provisions pour la combustion et la ventilation doivent être conformes au *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA54\** Code d'installation canadien CAN/CGA B149.

\*Disponible auprès de l'*American National Standards Institute, Inc.*  
11 West 42nd St., New York, N.Y. 10018.

## Installation en haute altitude

Lors de l'installation de l'appareil à une altitude de plus de 2 000 pi (610 m) (aux États-Unis), il peut être nécessaire de réduire la capacité d'entrée en remplaçant l'orifice de brûleur par un modèle plus petit. Habituellement, l'entrée doit être réduite de 4 % pour chaque augmentation d'altitude de 1 000 pi (305 m). Toutefois, si le pouvoir calorifique du gaz a été réduit, cette règle générale ne s'applique pas. Consulter la compagnie de gaz locale pour connaître la taille d'orifice qui convient.

Pour les utilisations en altitude au Canada, cet appareil peut être installé à des altitudes comprises entre 0 et 4500 pi (0 et 1 372 m) sans modification.

Pour installer l'appareil à une altitude supérieure à 4 500 pi (1 372 m) (au Canada), consulter les autorités locales.

Demander l'assistance de la compagnie de gaz locale pour déterminer l'orifice qui convient pour le lieu.

## PRÉPARATION DE LA CHEMINÉE

- Retirer tout le contenu de l'emballage d'expédition du brûleur (boîte un).
- Vérifier le contenu de l'emballage en le comparant à la liste d'expédition et d'emballage ou la liste de pièces dans le présent manuel. Faire part de toute pièces manquantes ou endommagées à votre détaillant.
- Fermer l'alimentation au gaz du foyer ou de la chambre de combustion.
- Faire nettoyer par un professionnel le plancher du foyer et la cheminée pour enlever les cendres, la suie, la créosote et autres obstructions. Faire effectuer ce nettoyage à tous les ans après l'installation.
- Boucher tout événement d'air frais ou les portes de ramonages situées au plancher ou au mur du foyer. Si cela n'est pas fait, un tirant d'air peut éteindre la veilleuse ou générer de la suie. Utiliser un produit d'étanchéité résistant à la chaleur. Ne pas sceller le registre du conduit de cheminée.

### INSTALLATION DE LA PINCE DU REGISTRE (Voir Figure 2)

Retirer toutes les cendres et autres débris du foyer. Si le foyer est muni d'une fosse aux cendres, s'assurer d'en sceller la porte à l'aide de ciment à calorifère ou de silicone haute température. S'assurer que le registre fonctionne bien et vérifier que le passage du conduit de cheminée est ouvert. Fixer la pince de registre au registre de mise à l'air libre et serrer le boulon.

Placer la pince sur la lèvre du registre et serrer le boulon de fixation jusqu'à ce que la pince soit bien fixée au registre. (Nécessite un tourne-écrou ou une douille de 3/8 po.) Ceci empêche le registre de se fermer accidentellement.

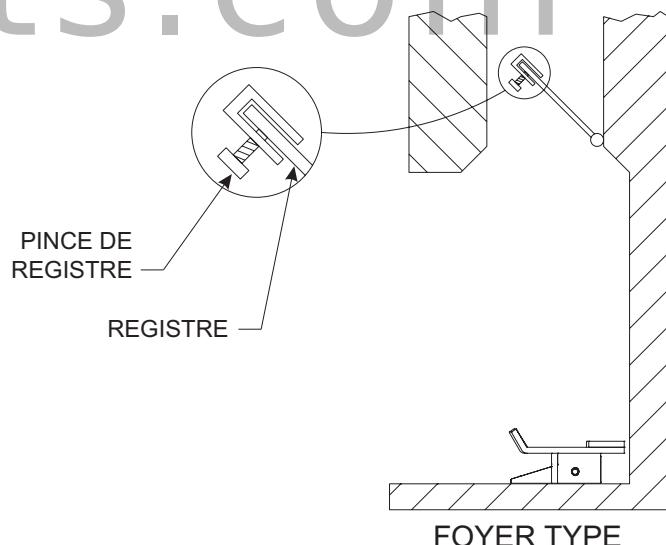


Figure 2

# INSTALLATION

## OUTILS REQUIS :

QTÉ	DESCRIPTION
1	Tourne-vis électrique avec tourne-écrou de 5/16 po
2	Clé anglaise (une qui peut au moins être utilisé pour les raccords de gaz de 3/4 po)
2	Clés à tuyau ajustables
1	Tourne-écrou ou douille de 3/8 po (pour la pince du registre)
1	Mèche de perceuse de 5/32 po

**Vous devez fixer le brûleur à gaz au plancher du foyer. Le mouvement de cette unité pourrait causer un déplacement des bûches, qui pourrait causer de la suie et un brûlage incorrect. Le déplacement de la grille peut provoquer une fuite de gaz.**

**Il faut être prudent lors de l'installation de l'unité dans un foyer en contrebas. Il faut relever le plancher du foyer pour permettre l'accès aux commandes des bûches à gaz. Ceci assure un débit d'air adéquat et empêche l'accumulation de suie. Soulever le plancher du foyer en utilisant des matériaux non combustibles.**

## PROCÉDURE D'ANCRAGE :

1. Centrez l'appareil dans le foyer ou la chambre de combustion. S'assurer que les pieds avant de la grille reposent sur le rebord avant du foyer ou de la chambre de combustion.
2. Un trou d'ancre est fourni avec les deux brûleurs inférieurs du cadre de la grille. Après avoir centré la grille correctement, marquez les positions des trous sur le plancher de la chambre de combustion. Percez deux (2) trous d'un diamètre de 5/32 po (4 mm) approximativement 1-1/2 po (38 mm) profonds pour les vis de maçonnerie ou un trou de 1/8 po (3 mm) pour les vis à tôle.
3. Ancrez la grille au plancher du foyer/chambre de combustion à l'aide des vis offertes. Consulter la **Figure 3**.

**La bonne installation de la grille est essentielle pour éviter tout mouvement des bûches et des commandes lors de l'opération.**

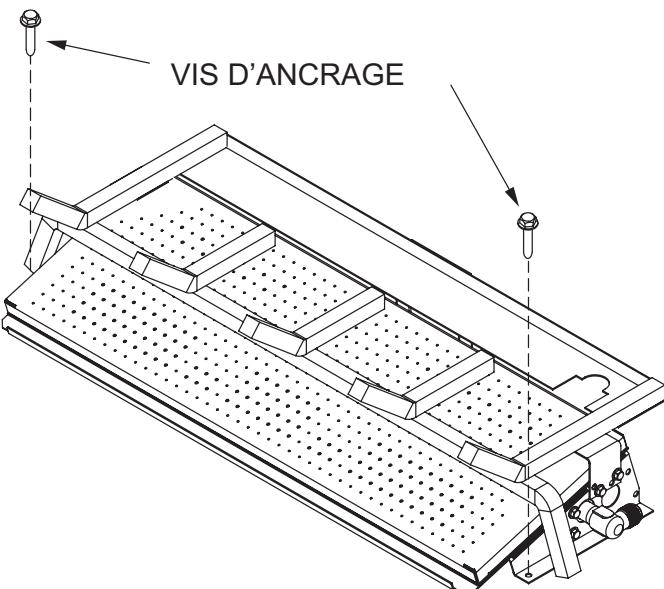


Figure 3

## IMPORTANT

Avant d'installer l'appareil, faire nettoyer par un professionnel le plancher du foyer et la cheminée pour enlever les cendres, la suie, la créosote et autres obstructions. Faire effectuer ce nettoyage à tous les ans après l'installation.

## IMPORTANT

Dans le cas des unités avec applications pour vannes, terminer la mise en place de la veilleuse et du circuit de gaz avant de placer l'unité dans le foyer.

## IMPORTANT

Boucher tout événement d'air frais ou les portes de ramonages situées au plancher ou au mur du foyer. Si cela n'est pas fait, un tirant d'air peut éteindre la veilleuse ou générer de la suie. Utiliser un produit d'étanchéité résistant à la chaleur. NE PAS sceller le registre du conduit de cheminée.

## AVERTISSEMENT

**Le système d'alimentation en gaz doit être installé conformément au U.S. National Fuel Gas Code.**

**L'appareil et sa vanne d'arrêt individuelle doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz durant tout essai de pression de ce circuit à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psi (3,5 kPa).**

**Utiliser un robinet d'arrêt manuel de système pour couper l'alimentation en gaz de cet appareil avant de poursuivre les procédures d'installation.**

## AVERTISSEMENT

**Lors de l'installation de l'appareil, NE PAS bloquer le débit d'air de combustion et de ventilation.**

## MISE EN PLACE ET MONTAGE

Votre ensemble de bûcher décoratif au gaz arrive prêt au montage muni des raccords au gaz particuliers à votre région.

## IMPORTANT

**AVANT DE COMMENCER**, vérifier la pression du gaz au module du foyer pour assurer une pression de gaz minimum adéquate (consulter les spécifications en commençant à la page 6 du présent manuel).

## IMPORTANT

**AVANT DE COMMENCER**, s'assurer que la chambre de combustion est conforme aux spécifications minimales de l'appareil (consulter les spécifications en commençant à la page 6 du présent manuel).

## IMPORTANT

Lors de l'installation initiale, cet appareil peut donner lieu à des odeurs déplaisantes qui diminueront graduellement.

## IMPORTANT

Les ensembles de bûches décoratives au gaz sont expédiées avec les connexions pour chaque type de gaz (gas naturel). Si l'achat de l'unité ne satisfait pas aux applications, prendre contact avec le détaillant ou l'installateur. Des ensembles de conversion sont offerts.

# INSTALLATION (SUITE)

## FERMER L'ALIMENTATION EN GAZ.

**AVIS :** Le Commonwealth du Massachusetts exige que le registre de conduit de cheminée utilisé avec des bûchers décoratifs au gaz soit soudé ouvert ou retiré complètement.

## INSTALLATION DE L'APPAREIL DANS UN FOYER

1. Plier une conduite de gaz de 1/2 po pour faciliter le branchement du gaz entre le brûleur et le module d'arrivée du gaz.

### **ATTENTION**

**Les conduites de gaz sont facilement déformées lorsqu'elles sont pliées brusquement.**

2. À l'aide de deux clés anglaises et en tournant en sens horaire, fixer une extrémité de la conduite de gaz à un raccord réduit en laiton (une clé sur le raccord de conduite de gaz et l'autre sur le raccord réduit en laiton) déjà posé sur le module d'arrivée de gaz.
3. À l'aide de deux clés anglaises et en tournant en sens horaire, fixer l'autre extrémité de la conduite de gaz au raccord en laiton du brûleur (une clé sur le raccord de conduite de gaz et l'autre sur le raccord en laiton du brûleur).

### **ATTENTION**

**S'assurer que toutes les connexions de gaz sont bien serrées, mais NE PAS trop serrer!**

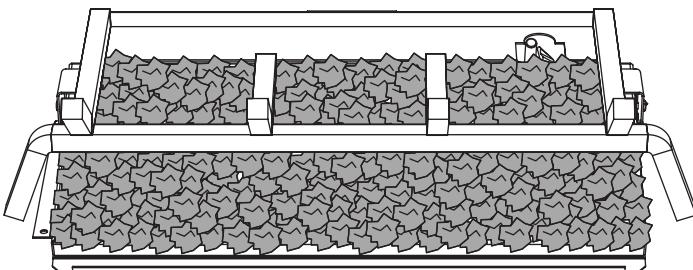
4. **VOIR S'IL Y A DES FUITES!** Mettre de l'eau savonneuse sur chaque connexion et observer s'il y a des bulles. S'il y a des bulles, couper l'arrivée de gaz, resserrer les connexions et **VÉRIFIER À NOUVEAU. NE PAS** utiliser d'allumette allumée ou autre source d'allumage pour vérifier s'il y a des fuites. Répéter cette procédure jusqu'à ce que l'on soit certain qu'il n'y a pas de fuites. Passer « MISE AU POINT FINALE » à la page 12.

# MISE AU POINT FINALE

## **AVERTISSEMENT**

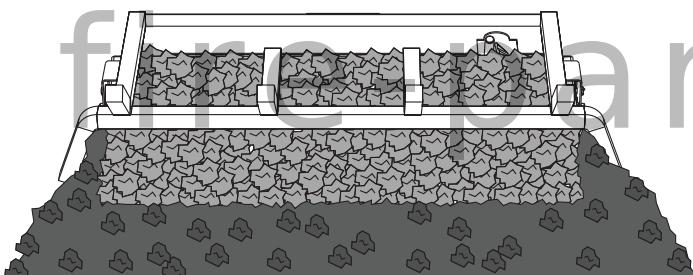
Un mise en place des pièces non conforme à toutes les images, schémas ou dessins inclus aux présentes ou l'utilisation de pièces autres que celles spécifiquement prévues pour cet appareil peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

1. Étendre la laine de roche sur le brûleur. La laine de roche doit être brisée en quarts de morceaux pelucheux.



**Figure 4**

2. Placer la roche de lave autour de l'ensemble du brûleur.



**Figure 5**

## **AVERTISSEMENT**

Appliquer le matériau lâche (laine de roche et roche de lave) conformément au manuel d'instructions. NE PAS appliquer de matériau supplémentaire qui n'accompagne pas cet appareil. Tout le matériau lâche installé auparavant (laine de roche) doit être enlevé avant une nouvelle application.

## **ATTENTION**

**NE PAS** placer de laine de roche ou de roche de lave dans la zone de montage de la veilleuse de sécurité.

## **ARRÊTER!**

L'ensemble de bûches en fibre LKF et l'ensemble de bûches réfractaires LPR2430 sont les deux seuls ensembles de bûches qui sont approuvés pour utilisation avec ces brûleurs. NE PAS substituer un ensemble de bûches différent ou dévier de la séquence de mise en place des bûches.

Consulter les instructions relatives à la mise en place des bûches qui accompagnent les bûches décoratives au gaz.

3. Retirer tout le contenu de l'emballage des bûches décoratives au gaz.
4. Vérifier le contenu de l'emballage en fonction de la liste d'expédition et d'emballage ou de la liste de pièces qui se trouve dans le présent manuel. Faire part de toute pièces manquantes ou endommagées à votre détaillant.
5. Enlever tout emballage protecteur des bûches au gaz.
6. Conformément aux instructions, disposer les bûches décoratives au gaz sur le brûleur.

## FONCTIONNEMENT DE LA PORTE

### **⚠ ATTENTION**

**Faire fonctionner le foyer en gardant les portes vitrées en position complètement ouverte seulement.**

**REMARQUE :** Toujours fermer les pare-feu en mailles lorsque le foyer fonctionne et que les portes vitrées sont complètement ouvertes.

**POSITION CORRECTE DE LA PORTE LORSQUE LE FOYER FONCTIONNE**



**PORTES COMPLÈTEMENT OUVERTES**

**POSITION INCORRECTE DE LA PORTE LORSQUE LE FOYER FONCTIONNE**



**PORTES PARTIELLEMENT OUVERTES.**

Figure 6

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE PAS faire fonctionner le foyer avec les portes partiellement ouvertes ou fermées. Le fonctionnement d'un foyer avec les portes partiellement ouvertes ou fermées crée une situation dangereuse.**

- **Les portes partiellement ouvertes peuvent provoquer des dépôts de suie à l'avant du foyer.**
- **Des portes fermées peuvent provoquer la surchauffe du verre et son bris.**

Figure 7

# CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME DU BRÛLEUR PRINCIPAL

## Allumage et extinction de la flamme du brûleur principal

Lorsque le brûleur principal est allumé, quelque secondes sont nécessaires pour que les flammes prennent complètement forme.

Lorsque le brûleur principal est éteint, les flammes peuvent prendre quelque secondes pour disparaître. Il est normal d'avoir des flammes qui brûlent près de la laine de roche, lorsque le restant de gaz est brûlé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Garder le compartiment de commande, les bûches et la zone autour du brûleur propre.

### LES BÛCHES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES — NE LES MANIPULER QUE LORSQU'ELLES SONT REFROIDIES.

Toujours maintenir le voisinage de l'appareil dégagé et exempt de matières combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

Ne jamais obstruer le flux de combustion et la ventilation. Veuillez garder la face de l'appareil sans obstacles et matériaux.

### Examiner le système d'évacuation

Le système d'évacuation d'un foyer avec mise à l'air libre est conçu et construit pour développer un débit positif adéquat pour extraire les gaz brûlés dans l'atmosphère extérieure.

Tous corps étrangers dans le système d'évacuation peut provoquer un débordement des gaz brûlés dans la pièce.

Un examen périodique et le nettoyage du système de ventilation du foyer à combustible solide doit être effectué pas un technicien d'entretien compétent. Examiner le registre et le conduit de fumée pour voir s'il y a une accumulation de suie. La suie (carbone) peut être enlevée en la brossant à l'aide d'une brosse à poils doux.

## FONCTIONNEMENT

### AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser cet appareil si une quelconque partie a été en contact avec l'eau ou a été immergée dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.**

Suivre ces instructions à la lettre lors de l'allumage du foyer. AVANT D'ALLUMER, renifler autour de l'appareil pour déceler toute odeur de gaz. Renifler près du plancher, car le GPL est plus lourd que l'air et peut s'accumuler au niveau du sol. Faire tourner le bouton de commande de gaz à la main seulement. Ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton ne tourne pas à la main, ne pas tenter de le réparer, prendre contact avec un technicien de service ou un installateur qualifié. L'emploi de force ou les tentatives de réparation peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

### AVERTISSEMENT

**Tous les appareils à combustion au gaz produisent de la fumée et du monoxyde de carbone en cours de fonctionnement. Ces émanations peuvent être dangereuses si l'appareil est utilisé dans un endroit autre qu'un foyer bien ventilé.**

### AVERTISSEMENT

**Un écran de foyer doit être en place lorsque cet appareil fonctionne. À moins que d'autres moyens soient prévus pour fournir l'air de combustion, l'écran doit comporter une ou plusieurs ouvertures pour l'admission d'air de combustion.**

### AVERTISSEMENT

**Lorsque cet appareil décoratif au gaz est utilisé dans un foyer muni d'une trousse d'air de combustion et de portes vitrées, les portes vitrées doivent demeurer ouvertes au cours du fonctionnement du bûcher. Ceci maximise la chaleur rayonnante dispensée dans la zone environnante et minimise la surchauffe de tout mélangeur. Les portes vitrées peuvent être fermées lorsque le bûcher n'est pas en service.**

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

L'ensemble de bûches décoratives au gaz doit être bien inspecté sur une base régulière, au moins une fois l'an, par un installateur compétent.

Au début de chaque saison, le système doit être examiné de la manière suivante :

1. Vérifier le conduit de fumée de la cheminée ou d'un tuyau d'évacuation pour s'assurer que l'évacuation s'effectue correctement et que tous les raccords de tuyau de mise à l'air libre sont bien serrés.
2. Vérifier qu'il n'y a pas de blocages dans la cheminée ou l'extrémité d'évacuation.
3. Vérifier s'il y a accumulation de créosote et de suie dans la cheminée et/ou les événements et nettoyer s'il y a lieu.
4. Examiner la veilleuse et les brûleurs (s'il y a lieu).

Le brûleur a été réglé en usine pour un fonctionnement adéquat. Aucun réglage n'est nécessaire au qu'un recalibrage en fonction de l'altitude ou de la veilleuse.

**NE JAMAIS** élargir les orifices de vanne ou les ports du brûleur.

## SUIE

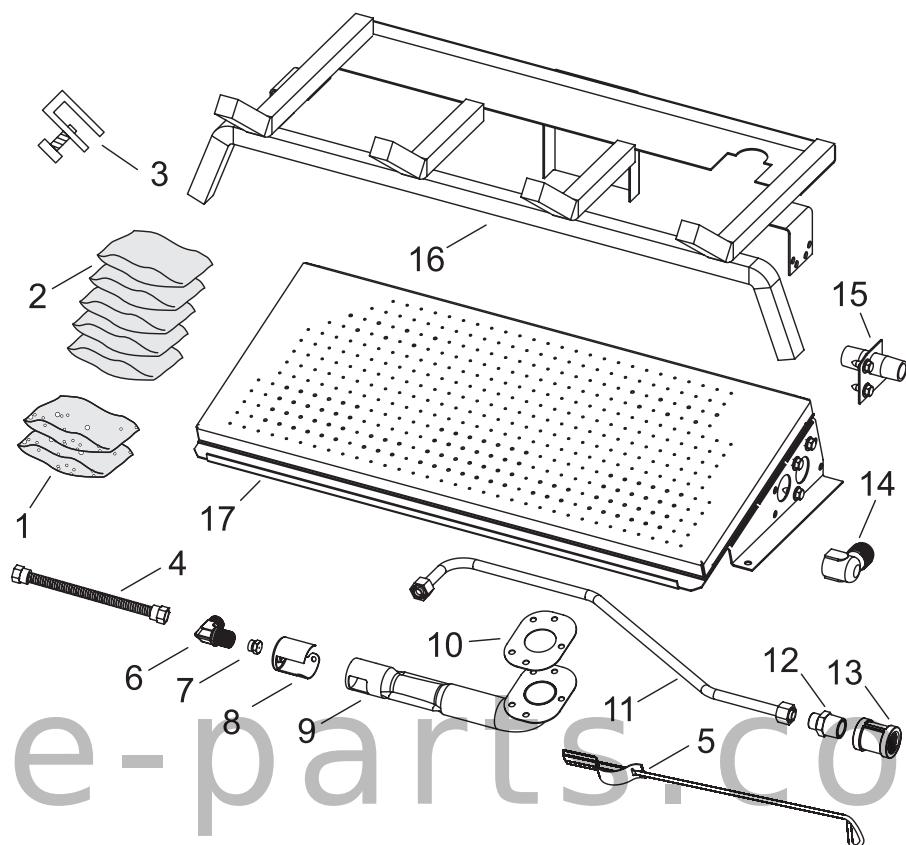
Un certain dépôt de suie sur vos bûches est normal et ajoute à l'apparence de bois brûlé. S'il y a accumulation excessive de suie, nettoyer les bûches en utilisant l'une des options suivantes :

1. Pulvériser d'eau les bûches pendant qu'elles brûlent et sont chaudes. La suie s'écaillera alors et brûlera.
2. Lorsque les bûches sont froides, brosser la suie à l'aide d'une brosse raide. Ne pas utiliser d'eau ou de nettoyeurs de suie en même temps qu'une brosse.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Odeur de gaz durant l'installation	Fuite de gaz	Consulter « Que faire lorsque vous sentez du gaz ? » aux pages 4 et 5. Vérifier tous les raccordements de gaz
Odeur de gaz avant le premier allumage	Fuite de gaz	Consulter « Que faire lorsque vous sentez du gaz ? » aux pages 4 et 5. Vérifier tous les raccordements de gaz
Allumage retardé	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
Le brûleur ne s'allume pas mais la veilleuse reste allumée	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Veilleuse ou thermocouple défectueux	Changer la veilleuse
	Vanne défectueuse	Changer la vanne
Flamme de brûleur anormale	Alimentation ou pression de gaz incorrecte	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Vanne défectueuse	Changer la vanne
	Haute altitude	Ajuster la taille d'orifice en fonction de l'altitude
Retour de flamme du brûleur	Orifice obturé	Contrôler l'ouverture de l'orifice
	Ouvertures de brûleur obturées ou sales	Nettoyer les ouvertures du brûleur
	Pression de gaz insuffisante	Vérifier la pression d'arrivée de gaz
L'appareil produit des odeurs indésirables	Vapeurs de peinture, fixateurs pour cheveux, colle, etc.	Ventiler la pièce
	Brûlure initiale des produits résiduels de fabrication	Ventiler la pièce
Les bûches semblent fumer	Émanations provenant des produits chimiques de fabrication	Ventiler la pièce
	Traitement des bûches	Consulter « Séchage des bûches réfractaires »
Siflement audible en provenance de l'appareil	Air dans la conduite de gaz	Purger les conduites
	Le bouton de commande n'est pas en position complètement ouverte	Ouvrir le bouton de commande en position complètement ouverte
	Flexible en spirale de gaz	Remplacer la conduite d'alimentation en gaz

## VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



PIÈCE	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ	DIMENSION
1	11788	PIERRE DÉCORATIVE	2	
2	15496	LAINE DE ROCHE	5	
3	R2809	PINCE DE REGISTRE	1	
4	R12219	FLEXIBLE	1	
5	R734	TIGE D'ALLUMAGE	1	
6	P253	TIGE D'ALLUMAGE	1	
7	P329	ORIFICE 3,50 mm	1	30
	P328	ORIFICE 3,20 mm	1	2124
8	R7624	OBTURATEUR D'AIR	1	
9	R11977	VENTURI	1	
10	R11978	JOINT DE VENTURI	1	
11	38896	ENSEMBLE DE TUBULURE	1	30
	38895	ENSEMBLE DE TUBULURE	1	2124
12	R2423	CONNECTEUR DE TUBE, LAITON	1	
13	R12604	CONNECTEUR, 3/8 NPT X 3/8 NPT	1	
14	R12217	COUDE, 3/8 NPT X 1/2 ÉVASÉ	1	
15	39032	ASSEMBLAGE SOUDÉ DE MAMELON	1	
16	39478	ENSEMBLE DE GRILLE	1	30
	39477	ENSEMBLE DE GRILLE	1	2124
17	39115	ENSEMBLE BRÛLEUR	1	30
	39114	ENSEMBLE BRÛLEUR	1	2124
NR	38899	DISSIPATEUR THERMIQUE EN FIBRE	1	30
	38898	DISSIPATEUR THERMIQUE EN FIBRE	1	2124

## LISTE DES DISTRIBUTEURS DE PIÈCES PRINCIPAUX

Pour commander des pièces sous garantie, adressez-vous au revendeur Empire local. Consultez le localisateur de revendeurs à [www.empirecomfort.com](http://www.empirecomfort.com). Pour assurer un service sous garantie, le revendeur doit connaître votre nom, votre adresse, la date d'achat et le numéro de série du produit, ainsi que la nature du problème.

Pour commander des pièces après expiration de la période de garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur ou avec l'un des distributeurs de pièces principaux indiqués ci-dessous. Cette liste est complétée de temps à autres. Pour consulter la liste courante, cliquez sur le bouton Master Parts à [www.empirecomfort.com](http://www.empirecomfort.com).

Remarque : Les distributeurs de pièces principaux sont des sociétés indépendantes qui stockent les pièces de rechange d'origine les plus couramment commandées pour les radiateurs, barbecues et foyers fabriqués par Empire Comfort Systems Inc.

### Dey Distributing

1401 Willow Lake Boulevard  
Vadnais Heights, MN 55101

Téléphone : +1 651-490-9191

Sans frais : 800-397-1339

Site Web : [www.deydistributing.com](http://www.deydistributing.com)

Pièces : Radiateurs et foyers

### East Coast Energy Products

10 East Route 36  
West Long Branch, NJ 07764

Téléphone : +1 732-870-8809

Sans frais : 800-755-8809

Télécopieur : +1 732-870-8811

Site Web : [www.eastcoastenergy.com](http://www.eastcoastenergy.com)

Pièces : Radiateurs, foyers et barbecues

### F. W. Webb Company

200 Locust Street  
Hartford, CT 06114

Téléphone : +1 860-722-2433

Sans frais : 800-243-9360

Télécopieur : +1 860-293-0479

Téléc. sans frais : 800-274-2004

Sites Web : [www.fwwebb.com](http://www.fwwebb.com) & [www.victormfg.com](http://www.victormfg.com)

Pièces : Radiateurs, foyers et barbecues

## COMMENT COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

### Pièces hors garantie

Les pièces peuvent être commandées auprès d'un réparateur, d'un revendeur ou d'un distributeur de pièce. Voir la liste des distributeurs de pièces principaux plus haut sur cette page. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé au **réparateur ou revendeur** de commander les pièces auprès du distributeur. Les pièces peuvent être expédiées directement au **réparateur ou revendeur**.

### Pièces sous garantie

Les pièces sous garantie nécessitent un justificatif d'achat et peuvent être commandées auprès du réparateur ou du revendeur. Le justificatif d'achat est **requis** pour les pièces sous garantie.

Toutes les pièces figurant dans la Nomenclature des pièces comportent une Référence. Lors de la commande de pièces, voir d'abord le Numéro de modèle et Numéro de série sur la plaque signalétique de l'appareil. Déterminer ensuite la Référence (**pas** le numéro de Repère) et la Description de chaque pièce à l'aide de l'illustration appropriée et de la liste. Veiller à bien fournir tous ces renseignements

Numéro de modèle de l'appareil \_\_\_\_\_

Description de la pièce \_\_\_\_\_

Numéro de série de l'appareil \_\_\_\_\_

Numéro de pièce \_\_\_\_\_

Type de gaz (propane ou gaz naturel) \_\_\_\_\_

Ne pas commander de boulons, vis, rondelles ou écrous. Ce sont des articles de visserie standard pouvant être achetés dans toute quincaillerie ou magasin de bricolage.

Envois sous réserve de grèves, incendie et autres causes indépendantes de notre volonté.

# GARANTIE

Empire Comfort Systems Inc. garantit que ce produit à foyer est exempt de défauts au moment de l'achat et pendant les périodes indiquées ci-dessous. Les produits à foyer doivent être installés par un technicien qualifié et doivent être entretenus et utilisés de façon sécuritaire, en conformité avec les instructions du mode d'emploi. Cette garantie est accordée à l'acheteur initial seulement et n'est pas transférable. Toutes les réparations sous garantie doivent être exécutées par un technicien d'appareil au gaz qualifié.

## ***Limitée à vie – bûches réfractaires***

En cas de défaillance de toute pièce en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre au cours de la durée de vie normale de ce produit, Empire le réparera ou le remplacera, à sa discrétion.

## ***Garantie limitée de cinq ans pièces – brûleurs, grilles, bûches en fibres de céramique***

En cas de défaillance d'une pièce en raison de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre dans les cinq ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

## ***Garantie limitée de deux ans sur les pièces – vannes***

En cas de défaillance d'une vanne, robinet, etc. en raison de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre dans les deux ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

## ***Garantie limitée d'un an sur les pièces – télécommandes, accessoires et pièces***

En cas de défaillance d'une télécommande, d'un thermostat, d'un accessoire ou autre pièce en raison de défauts de main-d'œuvre dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, Empire s'engage à les réparer ou à les remplacer, au choix d'Empire.

## ***Obligations du propriétaire***

L'appareil doit être installé par un installateur qualifié et utilisé en conformité avec les instructions fournies avec l'appareil. Conserver une facture, un chèque oblitéré ou un justificatif de paiement pour attester de la date d'achat et établir la garantie. Accès immédiat à l'appareil pour la réparation.

## ***Ce qui n'est pas couvert***

Dommages pouvant résulter de l'utilisation, de l'emploi abusif ou d'une installation incorrecte de cet appareil.

Frais de déplacement, de diagnostic et de transport des pièces sous garantie vers et depuis l'usine.

Réclamations qui n'impliquent pas des défauts de pièces ou de main-d'œuvre.

Réparations ou remplacements de pièces non autorisés.

Coûts de dépose et de remontage.

Appareil inutilisable en raison d'un entretien incorrect ou insuffisant.

## ***Comment recourir à la garantie***

Pour soumettre une réclamation sous garantie, communiquer avec le concessionnaire-installateur en ayant le reçu à portée de main. Indiquer au concessionnaire le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz et la preuve d'achat. Le concessionnaire-installateur a pour responsabilité d'assurer la réparation et s'adressera à l'usine pour procéder à tout remplacement de pièces sous garantie. Empire met les pièces de rechange à disposition à l'usine. Les frais d'expédition ne sont pas couverts.

Si, après s'être adressé au concessionnaire Empire, le service obtenu n'est pas satisfaisant, communiquer avec : Service des relations avec la clientèle, Empire Comfort Systems Inc., PO Box 529, Belleville, Illinois 62222, ou envoyer un courriel à info@empirecomfort.com avec « Consumer Relations » dans la ligne objet.

## ***Vos droits en vertu de la loi provinciale***

Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers, toutefois vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre.

## MAINTENANCE HISTORIQUE DE L'APPAREIL

# fire-parts.com



SINCE 1932

**[www.empirecomfort.com](http://www.empirecomfort.com)**

**Empire Comfort Systems Inc.  
Belleville, Illinois**

Pour toute question générale concernant  
nos produits, veuillez nous envoyer un  
courriel à [info@empirecomfort.com](mailto:info@empirecomfort.com).

Pour toute question d'entretien ou de  
réparation, veuillez contacter votre revendeur.